

Wtorek, 2 września 2008 r.

Europejska Sieć Sądowa *

P6_TA(2008)0380

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 2 września 2008 r. w sprawie inicjatywy Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej, mającej na celu przyjęcie decyzji Rady w sprawie europejskiej sieci sądowej (5620/2008 — C6-0074/2008 — 2008/0802(CNS))

(2009/C 295 E/36)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej, (5620/2008),
 - uwzględniając art. 34 ust. 2 litera c) Traktatu UE,
 - uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0074/2008),
 - uwzględniając art. 93 i art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0292/2008),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej;
 2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;
 3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do inicjatywy Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej;
 5. w związku z wejściem w życie traktatu lizbońskiego wzywa Radę i Komisję, aby priorytetowo potraktowały wszelkie przyszłe wnioski dotyczące zmiany decyzji zgodnie z deklaracją nr 50 dotyczącą art. 10 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych, który ma zostać dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i do Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej;
 6. zdecydowanie zamierza rozpatrywać wszelkie takie przyszłe wnioski w ramach pilnej procedury, zgodnie z procedurą, o której mowa w ust. 5, oraz w ścisłej współpracy z parlamentami krajowymi;

Wtorek, 2 września 2008 r.

7. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 1

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Punkt 7 preambuły

(7) Konieczne jest wzmocnienie współpracy sądowej między państwami członkowskimi Unii Europejskiej oraz umożliwienie punktom kontaktowym Europejskiej Sieci Sądowej i Eurojustu, komunikowania się ze sobą — w miarę potrzeby — bezpośrednio i bardziej sprawnie przez *bezpieczną sieć telekomunikacyjną*.

(7) Konieczne jest wzmocnienie współpracy sądowej między państwami członkowskimi Unii Europejskiej oraz umożliwienie punktom kontaktowym europejskiej sieci sądowej i Eurojustu, komunikowania się ze sobą — w miarę potrzeby — bezpośrednio i bardziej sprawnie przez *bezpieczne łącza telekomunikacyjne*.

Poprawka 2

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Punkt 7 a preambuły (nowy)

(7a) *W odniesieniu do przetwarzania danych osobowych zastosowanie powinna mieć decyzja ramowa Rady (.../.../WSiSW) dotycząca ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych⁽¹⁾ zapewniając odpowiedni poziom ochrony danych. Państwa członkowskie powinny gwarantować na mocy swojego prawa krajowego poziom ochrony danych osobowych odpowiadający co najmniej poziomowi ochrony, jaki zapewnia Konwencja o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych, przyjęta przez Radę Europy w dniu 28 stycznia 1981 r., oraz jej protokół dodatkowy z dnia 8 listopada 2001 r., a stosując te przepisy, państwa członkowskie powinny uwzględnić zalecenie Komitetu Ministrów Rady Europy nr R (87) z dnia 17 września 1987 r., skierowane do państw członkowskich, które reguluje wykorzystanie danych osobowych przez policję, również wtedy, gdy danych nie przetwarza się automatycznie.*

⁽¹⁾ Dz.U. L ...

Poprawka 3

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Artykuł 2 — ustęp 3

3. Każde państwo członkowskie mianuje — wybierając spośród punktów kontaktowych — korespondenta krajowego odpowiedzialnego za kontakty z Europejską Siecią Sądową.

3. Każde państwo członkowskie mianuje — wybierając spośród punktów kontaktowych — korespondenta krajowego odpowiedzialnego za kontakty z Europejską Siecią Sądową **oraz** *wyznacza krajowy punkt informacyjno-kontaktowy*.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 4

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 2 — ustęp 4

4. Każde państwo członkowskie zapewnia realizację działań związanych ze współpracą sądową w sprawach karnych przez jego punkty kontaktowe oraz wystarczającą znajomość języka Unii Europejskiej innego niż jego język narodowy, z uwagi na potrzebę komunikacji z punktami kontaktowymi w pozostałych państwach członkowskich. **Przed utworzeniem nowego punktu kontaktowego państwa członkowskie mogą zasięgać opinii korespondentów krajowych.**

4. Każde państwo członkowskie zapewnia realizację działań związanych ze współpracą sądową w sprawach karnych przez jego punkty kontaktowe oraz wystarczającą znajomość języka Unii Europejskiej innego niż jego język narodowy, z uwagi na potrzebę komunikacji z punktami kontaktowymi w pozostałych państwach członkowskich. **Dokonując wyboru punktów kontaktowych, państwa członkowskie stosują kryteria określone w wytycznych dotyczących wyboru punktów kontaktowych Europejskiej Sieci Sądowej.**

Poprawka 5

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 2 — ustęp 4 a (nowy)

4a. Państwa członkowskie gwarantują także, że ich punkty kontaktowe posiadają wystarczające zasoby, aby w odpowiedni sposób spełniać swoje zadania.

Poprawka 6

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 2 — ustęp 5

5. W przypadku gdy w państwie członkowskim zostali wyznaczeni sędziowie łącznikowi, o których mowa we wspólnym działaniu 96/277/WSiSW, i ich obowiązki są analogiczne z zadaniami punktów kontaktowych określonymi w art. 4, zostają oni powiązani z Europejską Siecią Sądową oraz podłączeni do **bezpiecznej sieci telekomunikacyjnej** zgodnie z art. 10 przez państwo członkowskie, które wyznaczyło danego sędziego łącznikowego, zgodnie z procedurami, które określi to państwo.

5. W przypadku, gdy w państwie członkowskim zostali wyznaczeni sędziowie łącznikowi, o których mowa we wspólnym działaniu 96/277/WSiSW, i ich obowiązki są analogiczne z zadaniami punktów kontaktowych, określonymi w art. 4, zostają oni powiązani z europejską siecią sądową oraz podłączeni do **bezpiecznych łączy telekomunikacyjnych** zgodnie z art. 10 przez państwo członkowskie, które wyznaczyło danego sędziego łącznikowego, zgodnie z procedurami, które określi to państwo.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 7

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 2 — ustęp 7

7. Europejska Sieć Sądowa posiada sekretariat, który jest odpowiedzialny za administrowanie siecią **we współpracy i w porozumieniu z Prezydencją Rady. Sekretariat może reprezentować sieć w porozumieniu z Prezydencją.**

7. Europejska Sieć Sądowa posiada sekretariat, który jest odpowiedzialny za administrowanie siecią.

Poprawka 8

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 3 — litera b

b) organizowanie okresowych spotkań przedstawicieli państw członkowskich zgodnie z procedurami określonymi w **art. 5, 6 i 7;**

b) organizowanie okresowych spotkań przedstawicieli państw członkowskich zgodnie z procedurami określonymi w **art. 5 i 6;**

Poprawka 9

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 3 — litera c

c) stałe dostarczanie pewnej ilości aktualnych informacji ogólnych, w szczególności przy wykorzystaniu **właściwych sieci telekomunikacyjnych**, w oparciu o procedury określone w **art. 8, 9 i 10.**

c) stałe dostarczanie pewnej ilości aktualnych informacji ogólnych, w szczególności przy wykorzystaniu **narzędzi informatycznych** w oparciu o procedury określone w **art. 8 i 9, oraz wprowadzanie bezpiecznych łączy telekomunikacyjnych zgodnie z art. 10.**

Poprawka 10

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — tytuł

Funkcje punktów kontaktowych, **w tym korespondenta krajowego**

Funkcje punktów kontaktowych, **korespondentów krajowych oraz punktów informacyjno-kontaktowych**

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 11

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 1

1. Punkty kontaktowe, **łącznie z korespondentem krajowym**, są aktywnymi pośrednikami, których zadaniem jest ułatwianie współpracy sądowej między państwami członkowskimi, szczególnie w przypadku działań mających na celu zwalczanie poważnej przestępczości. Punkty kontaktowe powinny umożliwić lokalnym organom sądowym i innym właściwym organom w ich kraju, punktom kontaktowym w pozostałych krajach oraz lokalnym właściwym organom sądowym i innym właściwym organom w pozostałych krajach nawiązywanie między sobą we właściwy sposób bezpośrednich kontaktów.

Jeżeli to konieczne, **na podstawie porozumienia między odnośnymi administracjami** możliwe jest odbywanie podróży w celu odwiedzenia punktów kontaktowych innych państw członkowskich.

1. Punkty kontaktowe są aktywnymi pośrednikami, których zadaniem jest ułatwianie współpracy sądowej między państwami członkowskimi, szczególnie w przypadku działań mających na celu zwalczanie poważnej przestępczości. Punkty kontaktowe powinny umożliwić lokalnym organom sądowym i innym właściwym organom w ich kraju, punktom kontaktowym w pozostałych krajach oraz lokalnym właściwym organom sądowym i innym właściwym organom w pozostałych krajach nawiązywanie między sobą we właściwy sposób bezpośrednich kontaktów.

Jeżeli to konieczne, na podstawie porozumienia między odnośnymi administracjami możliwe jest odbywanie podróży w celu odwiedzenia punktów kontaktowych innych państw członkowskich. **Jeżeli to konieczne, możliwe jest odbywanie podróży w celu odwiedzenia punktów kontaktowych innych państw członkowskich, aby umożliwić wymianę przydatnych doświadczeń i dzielenie się problemami, zwłaszcza w odniesieniu do funkcjonowania sieci w poszczególnych państwach członkowskich.**

Poprawka 12

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 2

2. Punkty kontaktowe **w tym korespondent krajowy**, dostarczają lokalnym organom sądowym w ich własnym kraju, punktom kontaktowym w pozostałych krajach i lokalnym organom sądowym w pozostałych krajach, informacji prawnych i praktycznych w celu umożliwienia im przygotowywania skutecznych wniosków o współpracę sądową lub w celu usprawnienia współpracy sądowej w ogóle.

2. Punkty kontaktowe dostarczają lokalnym organom sądowym w ich własnym kraju, punktom kontaktowym w pozostałych krajach i lokalnym organom sądowym w pozostałych krajach informacji prawnych i praktycznych w celu umożliwienia im przygotowywania skutecznych wniosków o współpracę sądową lub w celu usprawnienia współpracy sądowej w ogóle.

Poprawka 13

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 3

3. Punkty kontaktowe **oraz korespondenci krajowi** organizują — na swoich szczeblach i we współpracy z **Europejską Siecią Szkolenia Kadr Wymiaru Sprawiedliwości** — szkolenia na temat współpracy sądowej dla właściwych organów w ich państwach członkowskich.

3. Punkty kontaktowe organizują **i promują** — na swoich szczeblach **i w razie potrzeby** we współpracy z **europejską siecią szkolenia kadr wymiaru sprawiedliwości** — szkolenia na temat współpracy sądowej dla właściwych organów w ich państwach członkowskich.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 14

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 3 a (nowy)

3a. Punkty kontaktowe usprawniają koordynację współpracy sądowej w przypadkach, gdy szereg wniosków od lokalnych organów sądowych w jednym z państw członkowskich sprawia, że konieczne jest podjęcie skoordynowanych działań w innym państwie członkowskim.

Poprawka 15

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 3 b (nowy)

3b. Korespondenci krajowi, poza wypełnianiem obowiązków związanych z punktem kontaktowym, o których mowa w ust. 1-3a, wykonują następujące czynności:

- a) we własnych państwach członkowskich są odpowiedzialni za sprawy dotyczące wewnętrznego funkcjonowania sieci, w tym również za koordynowanie wniosków o informacje i odpowiedzi udzielanych przez właściwe organy krajowe;*
- b) odpowiadają za kontakty z sekretariatem Europejskiej Sieci Sądowej, w tym również za udział w posiedzeniach, o których mowa w art. 6;*
- c) w przypadku wpłynięcia wniosku od ich poszczególnych państw członkowskich — wypowiadają się na temat wyznaczenia nowych punktów kontaktowych.*

Poprawka 16

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 4 — ustęp 3 c (nowy)

3c. Poza wypełnianiem obowiązków charakterystycznych dla punktów kontaktowych, o których mowa w ust. 1-3a, krajowe punkty informacyjno-kontaktowe dbają o to, aby informacje dotyczące ich państw członkowskich i określone w art. 8, były udostępniane i aktualizowane zgodnie z art. 9.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 17

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 5 — tytuł

Cele okresowych posiedzeń
punktów kontaktowych

Posiedzenia plenarne
punktów kontaktowych

Poprawka 18

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 5 — ustęp 1 — część wprowadzająca

1. **Okresowe** posiedzenia w ramach Europejskiej Sieci Sądowej, na które zapraszane są co najmniej **dwa** punkty kontaktowe z każdego państwa członkowskiego, mają następujące cele:

1. Posiedzenia **plenarne** w ramach europejskiej sieci sądowej, na które zapraszane są co najmniej **trzy** punkty kontaktowe z każdego państwa członkowskiego, mają następujące cele:

Poprawka 19

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 5 — ustęp 2 a (nowy)

2a. *Posiedzenia plenarne odbywają się regularnie co najmniej trzy razy w roku. Raz w roku posiedzenie może się odbywać w pomieszczeniach Rady w Brukseli, stosownie do postanowień zawartych w Regulaminie Rady. Osoby reprezentujące dwa punkty kontaktowe zaprasza się na posiedzenia odbywające się w pomieszczeniach Rady.*

Poprawka 20

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 5 — ustęp 2 b (nowy)

2b. *Alternatywne posiedzenia mogą się jednak odbywać w państwach członkowskich, aby przedstawiciele z punktów kontaktowych we wszystkich państwach członkowskich mieli możliwość spotkania się z władzami państwa goszczącego innymi niż jego punkty kontaktowe, a także odwiedzenia określonych organów w tym państwie, które są odpowiedzialne za kwestie dotyczące międzynarodowej współpracy sądowej lub walkę z niektórymi formami przestępczości w jej najpoważniejszej postaci.*

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 21

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 6 — tytuł

Częstotliwość posiedzeń plenarnych

Posiedzenia korespondentów krajowych

Poprawka 22

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 6

Posiedzenia plenarne w ramach Europejskiej Sieci Sądowej, podczas których zbierają się korespondenci krajowi odbywają się okresowo — co najmniej raz w roku — na zasadzie ad hoc, w zależności od potrzeby jej członków, na zaproszenie Prezydencji Rady, która również uwzględni życzenia państw członkowskich w sprawie spotkań w ramach sieci.

Korespondenci krajowi *zbierają się* okresowo — lecz co najmniej raz w roku — na zasadzie ad hoc, w zależności od ich potrzeby, na zaproszenie prezydencji Rady, która również uwzględni życzenia państw członkowskich w sprawie spotkań w ramach sieci. *Podczas tych posiedzeń omawiane są sprawy odnoszące się do ich zadań ujętych w art. 4 ust. 3b, łącznie z kwestią dotyczącą tego, w jaki sposób można zoptymalizować dostęp do bezpiecznych narzędzi telekomunikacyjnych i zapewnić je wszystkim właściwym organom prawnym.*

Poprawka 23

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 7

Artykuł 7

skreślony

Miejsce posiedzeń

1. *Posiedzenia mogą odbywać się w siedzibie Rady w Brukseli, zgodnie z przepisami regulaminu wewnętrznego Rady.*

2. *Możliwe jest jednak także organizowanie posiedzeń w państwach członkowskich, aby umożliwić punktom kontaktowym wszystkich państw członkowskich spotkanie się z organami państwa gospodarza innymi niż jego punkty kontaktowe i wizytowanie specjalnych organów tego państwa, odpowiedzialnych za międzynarodową współpracę sądową lub zwalczanie niektórych form poważnej przestępczości.*

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 24

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 8 — tytuł

*Zakres informacji rozpowszechnianych
w obrębie Europejskiej Sieci Sądowej*

*Informacje dostarczane
przez Europejską Sieć Sądową*

Poprawka 25

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 8 — część wprowadzająca

Europejska Sieć Sądowa udostępnia punktom kontaktowym i właściwym organom sądowym następujące informacje:

Sekretariat Europejskiej Sieci Sądowej udostępnia punktom kontaktowym i właściwym organom sądowym następujące informacje:

Poprawka 26

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 8 — punkt 2

2) *system informatyczny umożliwiający* organowi wydającemu danego państwa członkowskiego identyfikację właściwego organu w innym państwie członkowskim, który to organ odbierze i wykona wnioski w sprawie współpracy sądowej, obejmujący europejskie nakazy aresztowania, europejskie nakazy dowodowe, postanowienia o zabezpieczeniu mienia i wnioski o wzajemną pomoc prawną;

2) *informacje umożliwiające* organowi wydającemu danego państwa członkowskiego identyfikację właściwego organu w innym państwie członkowskim, który to organ odbierze i wykona wnioski w sprawie współpracy sądowej, obejmujący europejskie nakazy aresztowania, europejskie nakazy dowodowe, nakazy zamrożenia mienia i wnioski o wzajemną pomoc prawną *za pośrednictwem narzędzia informatycznego;*

Poprawka 27

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 10 — ustęp 1 — litera b

(b) do celów pracy operacyjnej *punktów kontaktowych została utworzona bezpieczna sieć telekomunikacyjna Europejskiej Sieci Sądowej;*

b) do celów pracy operacyjnej *zostały utworzone bezpieczne łącza telekomunikacyjne Europejskiej Sieci Sądowej;*

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 28

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 10 — ustęp 1 — litera c

- c) *bezpieczna sieć telekomunikacyjna umożliwiała* przepływ danych i wszystkich wniosków w sprawie współpracy sądowej między państwami członkowskimi, a także między nimi a przedstawicielami krajowymi, korespondentami krajowymi Eurojustu i sędziami łącznikowymi mianowanymi przez Eurojust;
- c) *bezpieczne łącza telekomunikacyjne umożliwiły* przepływ danych i wszystkich wniosków w sprawie współpracy sądowej między państwami członkowskimi, a także między nimi a przedstawicielami krajowymi, korespondentami krajowymi Eurojustu i sędziami łącznikowymi mianowanymi przez Eurojust;

Poprawka 29

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 10 — ustęp 2

2. *Bezpieczna sieć telekomunikacyjna*, o której mowa w ust. 1, może być także wykorzystywana do pracy operacyjnej przez korespondentów krajowych, korespondentów krajowych ds. terroryzmu, przedstawicieli krajowych Eurojustu i sędziów łącznikowych mianowanych przez Eurojust. *Sieć może* być *podłączona* należącego do Eurojustu zautomatyzowanego systemu przetwarzania spraw, o którym mowa w art. 16 decyzji 2002/187/WSiSW.

2. *Bezpieczne łącza telekomunikacyjne*, o których mowa w ust. 1, mogą być także wykorzystywane do pracy operacyjnej przez korespondentów krajowych, korespondentów krajowych ds. terroryzmu, przedstawicieli krajowych Eurojustu i sędziów łącznikowych mianowanych przez Eurojust. *Mogą one* być *podłączone do* należącego do Eurojustu zautomatyzowanego systemu przetwarzania spraw, o którym mowa w art. 16 decyzji 2002/187/WSiSW.

Poprawka 30

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 10 — ustęp 2 a (nowy)

2a. *Korzystanie z bezpiecznych narzędzi telekomunikacyjnych nie wyklucza nawiązywania bezpośrednich kontaktów między punktami kontaktowymi ani właściwymi organami państw członkowskich.*

Poprawka 31

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 11 — ustęp 1 — litera a

a) Eurojust ma dostęp do scentralizowanych informacji z Europejskiej Sieci Sądowej zgodnie z art. 8 niniejszej decyzji oraz do *zabezpieczonej sieci telekomunikacyjnej utworzonej* na mocy art. 10 niniejszej decyzji;

a) Eurojust ma dostęp do scentralizowanych informacji z Europejskiej Sieci Sądowej zgodnie z art. 8 niniejszej decyzji oraz do *zabezpieczonych łączy telekomunikacyjnych utworzonych* na mocy art. 10 niniejszej decyzji;

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 32

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 11 — ustęp 1 — litera b

- b) *nie naruszając* art. 13 decyzji 2002/187/WSiSW *i zgodnie z art. 4 ust. 4 niniejszej decyzji*, punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej informują Eurojust w poszczególnych przypadkach *o sprawach z udziałem dwóch państw członkowskich, wchodzących w zakres kompetencji Eurojustu:*
- *w przypadkach, w których prawdopodobnie może wystąpić konflikt jurysdykcji;*
- lub*
- *w przypadkach odpowiedzi odmownej na wniosek w sprawie współpracy sądowej, obejmującej europejskie nakazy aresztowania, europejskie nakazy dowodowe, postanowienia o zabezpieczeniu mienia oraz wnioski o wzajemną pomoc prawną*

- b) *oprócz obowiązku przekazywania informacji do Eurojustu ustanowionego w art. 13 decyzji 2002/187/WSiSW*, punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej informują Eurojust w poszczególnych przypadkach *ich krajowego przedstawiciela Eurojustu o wszelkich pozostałych sprawach, w odniesieniu do których uznaje się, że Eurojust ma lepsze warunki, by się nimi zająć.*

Poprawka 33

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 11 — ustęp 1 — litera c

- c) *punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej informują także Eurojust indywidualnie o wszelkich sprawach wchodzących w zakres kompetencji Eurojustu, w których uczestniczą co najmniej trzy państwa członkowskie;* *skreślony*

Poprawka 34

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 11 — ustęp 1 — litera f

- f) przedstawiciele krajowi Eurojustu mogą uczestniczyć w posiedzeniach w ramach Europejskiej Sieci Sądowej na jej zaproszenie. Punkty kontaktowe Europejskiej Sieci Sądowej mogą *być zapraszane, w indywidualnych przypadkach, na posiedzenia Eurojustu.*
- f) przedstawiciele krajowi Eurojustu mogą uczestniczyć w posiedzeniach w ramach Europejskiej Sieci Sądowej na jej zaproszenie. **Podobnie** punkty kontaktowe europejskiej sieci sądowej mogą **uczestniczyć w posiedzeniach Eurojustu na jego zaproszenie.**

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 35

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej
Artykuł 11 a (nowy)

Artykuł 11a

Ochrona danych

1. W przypadku wymiany danych osobowych między właściwymi organami lub punktami kontaktowymi państw członkowskich, dbają one o to, aby:

— właściwy organ otrzymujący dane przetwarzał je wyłącznie do celów, dla których dane zostały dostarczone;

— podejmowano kroki mające na celu zapewnienie skutecznej ochrony danych osobowych przed nieumyślnym lub niedozwolonym usunięciem, nieumyślną utratą, niedozwolonym dostępem, niedozwolonym lub nieumyślnym modyfikowaniem oraz niedozwolonym ujawnianiem.

2. Szczególne kategorie danych (dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe lub etniczne, opinie polityczne, przekonania religijne lub filozoficzne, przynależność partyjną lub związkową, orientację seksualną lub stan zdrowia albo dane odnoszące się do przestępstw, wyroków w sprawach kryminalnych lub podjętych środków bezpieczeństwa) przetwarzane są wyłącznie wtedy, gdy jest to bezwarunkowo konieczne do prowadzenia przez Europejską Sieć Sądową jej działalności. W takich przypadkach przyjmuje się dodatkowe zabezpieczenia takie jak:

— ograniczenie dostępu do odnośnych danych tylko do osób odpowiedzialnych za wypełnienie zgodnego z prawem zadania, stanowiącego uzasadnienie takiego przetworzenia;

— zaawansowane kodowanie przekazu danych;

— zatrzymywanie danych wyłącznie na tak długo, jak to konieczne dla spełnienia przez właściwe organy i punkty kontaktowe ich zadań.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Poprawka 36

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Artykuł 12**Artykuł 12****skreślony****Informacje przekazywane Radzie i Komisji**

Dyrektor administracyjny Eurojustu i Prezydencja Rady składają Radzie i Komisji co dwa lata pisemne sprawozdania na temat działalności Europejskiej Sieci Sądowej i zarządzania nią, a także jej budżetem. W tym celu Prezydencja przygotowuje sprawozdanie półroczne z działalności Europejskiej Sieci Sądowej oraz ze wszystkich problemów polityki kryminalnej występujących w Unii, które zostały wskazane dzięki działalności tej sieci. W sprawozdaniu Europejska Sieć Sądowa, za pośrednictwem Prezydencji, może także wysuwać propozycje usprawnienia współpracy sądowej w sprawach karnych. Europejska Sieć Sądowa może także przedkładać sprawozdania lub wszelkie inne informacje dotyczące działalności sieci, jakich może wymagać Rada lub Prezydencja.

Poprawka 37

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Artykuł 15 — tytuł**Ocena** działania Europejskiej Sieci Sądowej**Składanie sprawozdań Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji oraz ocena** działania Europejskiej Sieci Sądowej**Poprawka 38**

Inicjatywa Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Królestwa Hiszpanii, Królestwa Belgii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Włoskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Królestwa Niderlandów, Republiki Słowackiej, Republiki Estońskiej, Republiki Austrii i Republiki Portugalskiej

Artykuł 15

1. Co dwa lata Europejska Sieć Sądowa składa Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komisji na piśmie sprawozdanie ze swych działań i zarządzania, w tym z zarządzania budżetowego. Europejska Sieć Sądowa może w swym sprawozdaniu wskazać również na wszelkie występujące w Unii problemy w zakresie polityki w sprawach karnych, które zostały naświetlone dzięki jej działalności, a także może wnosić propozycje usprawnienia współpracy sądowej w sprawach karnych.

Wtorek, 2 września 2008 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ 14 PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

POPRAWKI

Co cztery lata Rada przeprowadza ocenę działania Europejskiej Sieci Sądowej na podstawie sprawozdania sporządzonego przez Komisję we współpracy z siecią.

2. Europejska Sieć Sądowa może także przedkładać sprawozdania lub dostarczać wszelkie inne informacje dotyczące działalności sieci, jakich może wymagać Rada.

3. Co cztery lata Rada przeprowadza ocenę działania Europejskiej Sieci Sądowej na podstawie sprawozdania sporządzonego przez Komisję we współpracy z siecią.

Stosowanie zasady wzajemnego uznawania wyroków *

P6_TA(2008)0381

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 2 września 2008 r. w sprawie inicjatywy Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa i Republiki Federalnej Niemiec mającej na celu przyjęcie decyzji ramowej Rady w sprawie wykonywania wyroków zaocznych oraz zmieniającej decyzję ramową 2002/584/WSiSW w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi, decyzję ramową 2005/214/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do kar o charakterze pieniężnym, decyzji ramowej 2006/783/WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do nakazów konfiskaty i decyzji ramowej 2008/.../WSiSW w sprawie stosowania zasady wzajemnego uznawania do wyroków skazujących na karę pozbawienia wolności lub inny środek polegający na pozbawieniu wolności — w celu wykonywania tych wyroków w Unii Europejskiej (5598/2008 — C6-0075/2008 — 2008/0803(CNS))

(2009/C 295 E/37)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając inicjatywę Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa oraz Republiki Federalnej Niemiec (5598/2008),

— uwzględniając art. 34 ust. 2 lit. b) Traktatu UE,

— uwzględniając art. 39 ust. 1 Traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0075/2008),

— uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,

— uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Prawnej (A6-0285/2008),

1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Republiki Słowenii, Republiki Francuskiej, Republiki Czeskiej, Królestwa Szwecji, Republiki Słowackiej, Zjednoczonego Królestwa oraz Republiki Federalnej Niemiec;

2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;